Form No. 3420-703 Rev B

TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Godet étroit

Porte-outils compacts

N° de modèle 22520—N° de série 402000000 et suivants

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

3420-703 B

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

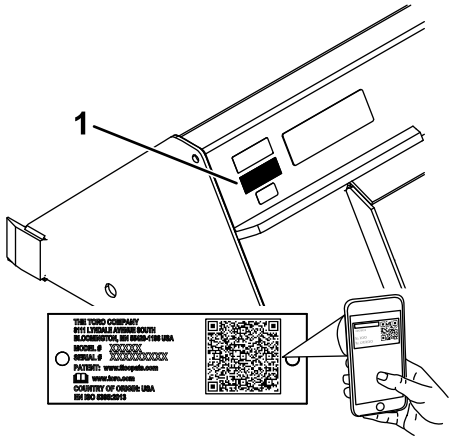
Introduction

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) pour accéder à l'information sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements concernant le produit.**



g240152

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

© 2019—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

Table des matières

Sécurité 3
Consignes de sécurité générales 3
Consignes de sécurité sur les pentes 4
Consignes de sécurité relatives aux accessoires 4
Consignes de sécurité relatives à l'entretien et au remisage 5
Autocollants de sécurité et d'instruction 5
Utilisation 6
Position de transport 6
Spécifications 6
Densité maximale du matériel à capacité 6
Remisage 7

Sécurité

⚠ DANGER

Des conduites peuvent être enfouies dans la zone de travail. Vous pouvez provoquer une explosion ou vous électrocuter si vous les touchez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple, appelez le service de marquage national au 811 pour États-Unis ou au 1100 pour l'Australie).

Consignes de sécurité générales

Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

- Ne transportez jamais de charge en gardant les bras de la machine levés; transportez toujours les charges près du sol; voir Position de transport (page 6).
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, ou sur un terrain accidenté, demande une attention particulière.
- Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont et la charge près du sol. La répartition du poids varie selon les accessoires montés. Quand le godet est vide, l'arrière de la machine est le point le plus lourd; lorsqu'il est plein, l'avant de la machine devient plus lourd. La plupart des accessoires alourdissent l'avant de la machine.
- Marquez au préalable l'emplacement des lignes, conduites ou autres objets enfouis dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits.
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Ne confiez jamais l'utilisation de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées.

- N'approchez jamais les mains ou les pieds des composants et accessoires mobiles.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- Tenez tout le monde et tous les animaux à une distance suffisante de la machine.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur et enlevez la clé avant d'effectuer un entretien, de faire le plein de carburant ou d'éliminer une obstruction sur la machine.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Vous trouverez d'autres consignes de sécurité, le cas échéant, en vous reportant aux sections respectives dans ce *Manuel de l'utilisateur*.

Consignes de sécurité sur les pentes

- **Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont.** La répartition du poids varie selon les accessoires montés. Quand le godet est vide, l'arrière de la machine est le point le plus lourd; lorsqu'il est plein, l'avant de la machine devient plus lourd. La plupart des accessoires alourdissent l'avant de la machine.
- La stabilité de la machine est compromise si vous élevez les bras de la chargeuse lorsque vous vous trouvez sur une pente. Gardez les bras de la chargeuse abaissés sur les pentes.
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, ou sur un terrain accidenté, demande une attention particulière.
- Établissez vos propres procédures et règles de travail à appliquer sur les pentes. Ces procédures doivent inclure un repérage et une étude du site pour déterminer quelles pentes permettent une utilisation sécuritaire de la machine. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Ralentissez et redoublez de prudence sur les pentes. La nature du terrain peut affecter la stabilité de la machine.
- Évitez de démarrer ou de vous arrêter en côte. Si la machine perd de sa motricité, descendez lentement la pente en ligne droite.
- Évitez de faire demi-tour sur les pentes. Si vous ne pouvez pas faire autrement, procédez lentement en gardant le côté le plus lourd de la machine en amont.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction.
- N'utilisez pas la machine sur une pente si vous ne vous sentez pas à l'aise.
- Méfiez-vous des trous, ornières et bosses, car les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
- Procédez avec prudence lorsque vous utilisez la machine sur des surfaces humides. En effet, elles réduisent la motricité de la machine qui risque alors de déraper.
- N'utilisez pas la machine près de fortes dénivellations, fossés, berges, étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue ou une chenille passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Établissez une zone de sécurité entre la machine et tout danger potentiel.
- N'enlevez ou n'ajoutez jamais d'accessoires lorsque la machine se trouve sur une pente.
- Ne garez pas la machine sur une pente.

Consignes de sécurité relatives aux accessoires

- Portez des gants, une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles pendant l'utilisation, les réglages ou les réparations de la machine.
- Après avoir heurté un obstacle, coupez le moteur, enlevez la clé et vérifiez soigneusement l'état de l'accessoire. Effectuez les réparations éventuellement nécessaires avant de redémarrer et de reprendre le travail.
- Abaissez toujours l'accessoire avant de couper le moteur ou de quitter la machine.
- Nettoyez la saleté ou les débris qui pourraient gêner l'accouplement de l'accessoire à la machine. Vérifiez que les goupilles de sécurité sont complètement engagées dans les trous de la plaque de montage de l'accessoire. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de la machine pour plus

de renseignements sur l'accouplement sécuritaire d’un accessoire à votre machine.

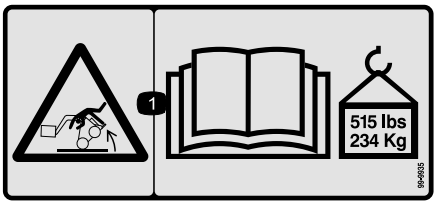
- Lorsque vous levez l'accessoire, maintenez-le de niveau pour empêcher la charge de se déverser en arrière.

Consignes de sécurité relatives à l'entretien et au remisage

- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.
- Consultez le *Manuel de l'utilisateur* avant de remiser l'accessoire pour une durée prolongée afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal99-9935

99-9935

1. Risque de renversement – lisez le *Manuel de l'utilisateur*; la charge maximale est de 234 kg (515 lb).

Utilisation

Remarque: Utilisez toujours le groupe de déplacement pour élever et déplacer l'accessoire.

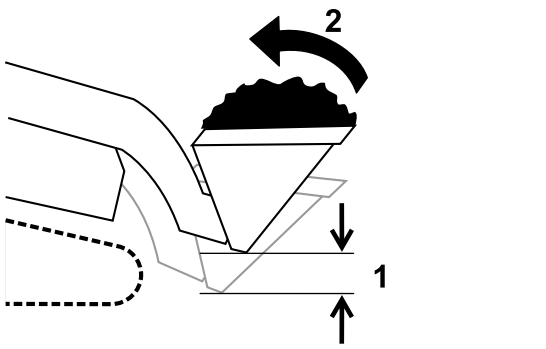
Important: **Avant d'installer le godet, vérifiez que les plaques de montage sont propres et que les goupilles tournent librement. Graissez les goupilles si elles ne tournent pas librement.**

Avant de monter ou d'enlever l'accessoire, placez la machine sur une surface plane et horizontale; voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule tracteur.

Lorsque vous chargez du matériau, placez toujours le godet de niveau sur le sol et poussez-le dans le matériau que vous chargez. Lorsque le godet est plein, inclinez-le doucement en arrière pour diminuer la résistance pendant le levage de la charge.

Position de transport

Quand vous transportez une charge, maintenez l'accessoire aussi près du sol que possible, et pas à plus de 15 cm (6 po) au-dessus de la position la plus basse. Basculez-le en arrière pour maintenir la charge de niveau.



g240205

Figure 3

1. 15 cm (6 po) maximum au-dessus de la position la plus basse
2. Basculement arrière de la charge

Spécifications

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Largeur	88 cm (35 po)
Longueur	68 cm (27 po)
Hauteur	64 cm (25 po)
Poids	69 kg (153 lb)
Capacité (capacité à ras SAE)	0,10 m^3 (3,5 pi^3)

Pour protéger au mieux votre investissement et maintenir les performances optimales de votre matériel Toro, vous pouvez compter sur les pièces Toro d'origine. Pour assurer une excellente fiabilité, Toro fournit des pièces de rechange conçues en fonction des spécifications techniques exactes de votre machine. Utilisez exclusivement des pièces Toro d'origine.

Densité maximale du matériel à capacité

Comme la densité des matériaux transportés par le godet varie, la quantité d'un matériau donné pouvant être transportée par le godet avant que la charge maximale nominale soit atteinte varie également. Les deux premiers tableaux listent la densité du matériau pouvant être transporté par le godet, à refus et à ras. Le tableau de densité de matériau liste les matériaux courants et leur densité.

Capacité du godet	**Densité maximale**
Capacité à refus	1 937 kg/m^3 (121 lb/pi^3)
Capacité à ras	2 369 kg/m^3 (147 lb/pi^3)

Densité de matériau

Matériau	Densité (approximative)
Caliche	1 250 kg/m³ (78 lb/pi³)
Argile :	
Lit naturel	1 600 kg/m³ (104 lb/pi³)
Sec	1 480 kg/m³ (93 lb/pi³)
Humide	1 660 kg/m³ (104 lb/pi³)
Avec gravier, sec	1 420 kg/m³ (89 lb/pi³)
Avec gravier, humide	1 540 kg/m³ (96 lb/pi³)
Charbon :	
Anthracite, cassé	1100 kg/m³ (69 lb/pi³)
Bitumineux, cassé	830 kg/m³ (52 lb/pi³)
Terre :	
Sèche, tassée	1 510 kg/m³ (94 lb/pi³)
Humide, tassée	1 600 kg/m³ (100 lb/pi³)
Loam	1 250 kg/m³ (78 lb/pi³)
Granit, cassé ou gros concassage	1 660 kg/m³ (104 lb/pi³)
Gravier :	
Sec	1 510 kg/m³ (94 lb/pi³)
Tout-venant (sable gravillon)	1 930 kg/m³ (120 lb/pi³)
Sec, 13 à 51 mm (½ à 2 po)	1 690 kg/m³ (106 lb/pi³)
Humide, 13 à 51 mm (½ à 2 po)	2 020 kg/m³ (126 lb/pi³)
Calcaire, cassé ou concassé	1 540 kg/m³ (96 lb/pi³)
Sable :	
Sec	1 420 kg/m³ (89 lb/pi³)
Humide	1 840 kg/m³ (115 lb/pi³)
Avec gravier, sec	1 720 kg/m³ (107 lb/pi³)
Avec gravier, humide	2 020 kg/m³ (126 lb/pi³)
Grès, cassé	1 510 kg/m³ (94 lb/pi³)
Schiste	1 250 kg/m³ (78 lb/pi³)
Laitier, cassé	1 750 kg/m³ (109 lb/pi³)
Pierre, concassée	1 600 kg/m³ (100 lb/pi³)
Terre végétale	950 kg/m³ (59 lb/pi³)

Remisage

1. Avant un remisage de longue durée, lavez soigneusement l'accessoire avec de l'eau et un détergent doux.
2. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu.

   Remarque: Une peinture pour retouches est disponible chez les dépositaires-réparateurs agréés.
3. Rangez l'accessoire dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez-le pour le protéger et le garder propre.



Count on it.